

Československá obchodná banka, a.s.
so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava
IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B
(ďalej len „Banka“)

kontaktné miesto: Korporátna pobočka Bratislava II
adresa: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

so sídlom: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00 603 481

hlavné mesto Slovenskej republiky, samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky majúci postavenie právnickej osoby

E-mailová adresa: sekciafinancii@bratislava.sk

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

Banka a Klient (ďalej tiež “Zmluvné strany”)
uzavierajú tento

Dodatok č. 1

k Zmluve o účelovom úvere č. 0320/24/80100
(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o účelovom úvere č. 0320/24/80100 zo dňa 19.06.2024 (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

V Článku III. (Úročenie a splácanie) Zmluvy sa mení odsek 4) a nadobúda nasledujúce znenie:

4) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v ďalej uvedených splátkach a v dňoch splatnosti :

- a) deň splatnosti splátky: 31.03.2026 vo výške istiny: =687.500,-EUR;
- b) deň splatnosti splátky: 30.06.2026 vo výške istiny: =687.500,-EUR;
- c) deň splatnosti splátky: 30.09.2026 vo výške istiny: =687.500,-EUR;
- d) deň splatnosti splátky: 31.12.2026 vo výške istiny: =687.500,-EUR;
- e) deň splatnosti splátky: 31.03.2027 vo výške istiny: =687.500,-EUR;
- f) deň splatnosti splátky: 30.06.2027 vo výške istiny: =687.500,-EUR;
- g) deň splatnosti splátky: 30.09.2027 vo výške istiny: =687.500,-EUR;
- h) deň splatnosti splátky: 31.12.2027 vo výške istiny: =40.187.500,-EUR

(pokiaľ by tento deň pripadol na iný než pracovný deň, tak v najbližší predchádzajúci pracovný deň). Deň konečnej splatnosti úveru je 31.12.2027.

II.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.

- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva prevezme Klient a dva Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom alebo kvalifikovanou elektronickou pečaťou a bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicke doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronické doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a Dodatok uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Dodatku vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronicke formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca tento Dodatok potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Dodatku v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Dodatku (obsah Dodatku jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jeho obsahom.
- 6) Ak sa v Dodatku alebo v akomkoľvek inom právnom úkone resp. prejave vôle robenom elektronicke prostriedkami uvádzajú osoby zastupujúce Banku alebo podpisujúce za Banku, tak tieto osoby zastupujú Banku a podpisujú za Banku len v prípade, ak Banka tento právny úkon resp. prejav vôle nepodpisuje kvalifikovanou elektronicke pečaťou. Ak právny úkon, ktorý bol urobený elektronicke prostriedkami, je opatrený elektronicke časovou pečiatkou, tak za čas (dátum) uskutočnenia takého právneho úkonu sa považuje čas (dátum), ktorý uvádza táto časová pečiatka, a to aj v prípade, ak by dátum právneho úkonu uvedený v samotnom texte právneho úkonu bol odlišný. V prípade, ak jeden elektronicke dokument, ktorý je podpísaný elektronicke podpisom alebo elektronicke pečaťou, obsahuje viacero samostatných prejavov vôle, tak platí, že jeden elektronicke podpis alebo jedna elektronicke pečať konajúcej osoby, ktorým/ktorou bol elektronicke dokument podpísaný, súčasne kryje všetky prejavy vôle konajúcej osoby (resp. všetky prejavy vôle každej osoby, zastúpenej touto konajúcou osobou) obsiahnuté v tomto elektronicke dokumente. Platnosť a právny účinok žiadneho takéhoto samostatného prejavu vôle obsiahnutého v elektronicke dokumente nemožno spochybníť z dôvodu, že bol takto podpísaný spoločne s inými samostatnými prejavmi vôle len jedným elektronicke podpisom alebo len jednou elektronicke pečaťou.

V Bratislave, dňa 16.3.2026.

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Juraj Dulovič

Bc. Jakub Pešina

Banka

V Bratislave, dňa 10.3.2026.

Hlavné mesto Slovenskej republiky

Bratislava

Ing. arch. Matúš Valo, primátor

Klient

Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo:

Platnosť dokladu totožnosti do:

Preukázanie verifikoval:

dňa:

OSVEDČENIE
o pravosti podpisov

Podľa osvedčovacej knihy podpisov pod číslom [REDAKOVANÉ] osvedčujem pravosť podpisu Ing.arch. Matúš Vallo, rodné číslo [REDAKOVANÉ] Bratislava po preukázaní osobnej totožnosti podľa občianskeho preukazu č. [REDAKOVANÉ] podpísal, uznal svoj podpis, ktorý bol osvedčovaný, za svoj vlastný. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava dňa 10.3.2026.

[REDAKOVANÉ]
[REDAKOVANÉ]
pracovník poverený primátorom
Hlavného mesta SR Bratislavy